

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Санкт-Петербургская государственная художественно-промышленная академия  
им. А.Л. Штиглица»

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

**По дисциплине «Иностранный язык (английский)»**

для подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре

для всех направлений подготовки

Санкт-Петербург

2017

## АННОТАЦИЯ

Цель вступительного испытания – определить уровень развития у поступающего коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

### **1. Требования к поступающим:**

На вступительном испытании поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном испытании осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

Говорение и аудирование - на вступительном испытании поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение - контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки.

При просмотровом /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

## **2. Содержание вступительного вступительного испытания:**

1. Письменный перевод оригинального текста по специальности /со словарём/. Объем текста - 2000 печатных знаков, время выполнения - 45 минут.
2. Устный перевод с листа оригинального текста общенаучного содержания объемом 1000 печатных знаков, без словаря, время подготовки - 10 минуты.
3. Краткая беседа с преподавателем по тематике научных интересов поступающего или обсуждение темы дипломной работы.

## **3. Методические рекомендации**

Для подготовки к вступительному испытанию рекомендуется использовать учебники по английскому языку для студентов, а также общепризнанное по качеству пособие для самостоятельной работы по грамматике: Murphy R., *Intermediate English Grammar in Use*. Cambridge University Press - любое издание.

Кроме того следует отметить пособие по академической лексике, сделанное по формату грамматики Murphy: Michael McCarthy, Felicity O'Dell, *Academic Vocabulary in Use*. Cambridge University Press, 2008.

## **4. Учебно-методическая литература**

1. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Сборник упражнений по основным разделам грамматики английского языка. М., 2009.
2. Шахова Н.И. Курс английского языка для аспирантов. М., 2004.
3. Шевцова Г., Нарочная Е., Москалец Л., Ресенчук С. Английский язык для студентов, обучающихся по специальности "Дизайн". М., 2007.
4. Новицкая Т.М., Кучин Н.Д. Практическая грамматика английского языка. М., 2003.

5. Андреюшкин А.П. Business English. Деловой английский язык. М., 2008.

6. Беляцкая В.П. Пособие по английскому языку для художественных вузов и факультетов. М., 1974.

7. How to Speak About Art in English. М., 1974.

### **5. Критерии оценки**

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности. Оцениваются навыки изучающего (при переводе), а также просмотрового (при пересказе) чтения.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

При пересказе оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

На вступительном испытании в аспирантуру должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью и уметь вести диалог с экзаменатором на указанные темы. Оценивается содержательность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Оценка (количество баллов)	Критерии оценки степени сформированности компетенций
от 41 до 50 баллов	Поступающий показывает систематическое и глубокое знание базовых грамматических структур, основных моделей словообразования, общелитературной и специальной лексики. Умеет безошибочно переводить аутентичный текст, быстро схватывает и излагает содержание незнакомого текста профессиональной направленности. В беседе с преподавателем по разговорной теме демонстрирует свободное владение навыками разговорной речи и профессионального общения.

от 31 до 40 баллов	Поступающий показывает достаточный уровень знаний базовых грамматических структур, основных моделей словообразования, общелитературной и специальной лексики. Умеет без существенных ошибок переводить аутентичный текст. Достаточно свободно излагает содержание незнакомого текста профессиональной направленности. Без существенных погрешностей ведет беседу с преподавателем по разговорной теме.
от 21 до 30 баллов	Поступающий показывает минимальный объем знаний базовых грамматических структур, основных моделей словообразования, общелитературной и специальной лексики. При переводе аутентичного текста обнаруживает некоторое число ошибок, которые иногда устраняет с помощью преподавателя. С определенными погрешностями излагает содержание незнакомого текста профессиональной тематики. Беседа по разговорной теме сводится к удовлетворительному краткому изложению выученного заранее материала.
менее 20 баллов	Поступающий обнаруживает пробелы в знаниях базовых грамматических структур, основных моделей словообразования, общелитературной и специальной лексики. При переводе аутентичного текста допускает ряд существенных ошибок. При изложении содержания незнакомого текста не способен вычленить главное и совершает фактические ошибки. Беседа по разговорной теме демонстрирует низкий уровень владения разговорными навыками.